

PROJET «valeurs  
éthiques»

AFISA

Projekt «ethische Werte»

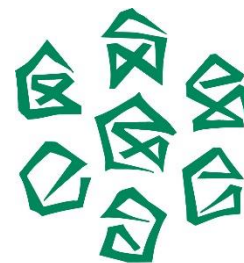
VFAS

Synthèse des  
consultations

Zusammenfassung  
der Konsultationen

Juin 2024

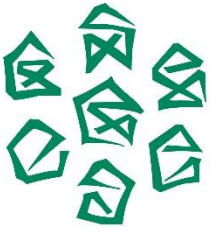
Daniel Pugin, GT charte éthique



**AFISA-VFAS**

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile

Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

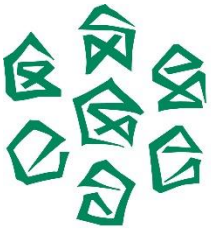


# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile  
Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## Commissions et membres consultés *befragte Kommissionen und Mitglieder*

- ▶ **Chefs de cuisine - Küchenchefs**, journée annuelle de formation du 26.09.2023
- ▶ **Intendance - Hauswirtschaft**, Mmes L. Descloux et J. Cornu 8.09. et 18.10.2023
- ▶ **Commission soins - Pflegekommission**, séance du 23.11.2023
- ▶ **Commission animation - Kommission Aktivierung**, séance du 21.05.2024
- ▶ **Plateforme ASAD - Plattform spitex**, séance du 12.06.2024



# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile  
Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## Objectifs de la consultation *Ziele der Befragung*

- ▶ **Impliquer** les représentants des domaines d'activité dans la réflexion éthique et la démarche de la nouvelle charte.

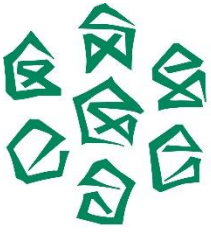
*Vertreter der Fachbereiche in die ethischen Überlegungen und die Erarbeitung der neuen ethische Werte **einbeziehen**.*

- ▶ Identifier ce qui est important pour la **qualité de vie** des résidents et bénéficiaires des Services ASAD.

*Identifizieren, was für die **Lebensqualität** von Heimbewohnern und spitex-Klienten wichtig ist*

- ▶ Réfléchir aux aspects à **mettre en évidence** pour le développement des valeurs de la charte.

*Überlegen über welche Aspekte für die Entwicklung der ethischen Werte **hervorgehoben** werden sollten.*



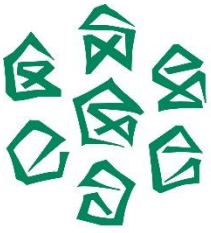
# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile  
Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

- ▶ Culture et exemplarité  
*Kultur und Vorbildlichkeit*
- ▶ Valeurs  
*Werte*
- ▶ Lieu de vie  
*Lebensort*
- ▶ Adaptation  
*Anpassung*
- ▶ Se mettre à la place  
*Sich in die Lage versetzen*
- ▶ Choix et liberté  
*Entscheidung und Freiheit*
- ▶ Ecoute et critiques  
*Zuhören und Kritik üben*

## Thèmes abordés *Erörterte Themen*

- ▶ Environnement et service  
*Umfeld und Service*
- ▶ Confiance et qualité de relation  
*Vertrauen und Beziehungsqualität*
- ▶ Directives anticipées et respect  
*Patientenverfügung und Respekt*
- ▶ Se sentir utile, donner du sens  
*Sich nützlich fühlen, Sinn schaffen*
- ▶ Familles et valeurs  
*Familien und Werte*

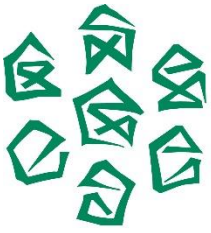


# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile  
Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## CULTURE INSTITUTIONNELLE EXEMPLARITE *KULTUR UND VORBILDICHKEIT*

- ▶ Il est indispensable que la **direction s'engage** officiellement à intégrer les valeurs éthiques dans la stratégie, la vision. Il est essentiel que les cadres de l'institution y adhèrent et soient « **gardien** » du respect de ces valeurs.  
*Es ist unerlässlich, dass sich **die Leitung** offiziell dazu **verpflichtet**, die ethischen Werte in die Strategie, die Vision einzubeziehen. Es ist unerlässlich, dass sich die Führungskräfte der Einrichtung daran beteiligen und **als „Wächter“ der Einhaltung dieser Werte** fungieren.*
- ▶ Une communication **claire** des attentes de l'institution (culture de l'EMS)  
*Eine **klare** Vermittlung der Erwartungen der Institution (Kultur des Pflegeheims)*
- ▶ Travailler sur des **valeurs communes** en équipe malgré les différences culturelles dans les équipes (lorsqu'on met la blouse de travail, on adopte la culture commune de l'équipe)  
*an **gemeinsamen Werten** im Team trotz kultureller Unterschiede in den Teams arbeiten (wenn man den Arbeitskittel anzieht, übernimmt man die gemeinsame Kultur des Teams)*
- ▶ Intégrer les remplaçants et les renforts à la culture commune.  
*Integrieren der Ersatz- und Verstärkungskräfte in die gemeinsame Kultur.*
- ▶ **L'exemplarité** des cadres face au personnel.  
*Vorbildfunktion der Führungskräfte gegenüber den Mitarbeitern.*



# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile  
Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## VALEURS WERTE

- ▶ Comment s'assurer que nous tenons compte **des valeurs des personnes** et qu'elles nous guident dans nos choix lorsque les valeurs du professionnel sont très différentes ?

*Wie können wir sicherstellen, dass wir **die Werte der Menschen** berücksichtigen und uns von ihnen leiten lassen, wenn die Werte der Fachkraft sehr unterschiedlich sind?*

- ▶ Développer la vision des soins **de la personne âgée**. Valoriser les soins gériatriques, pas seulement hospitaliers.

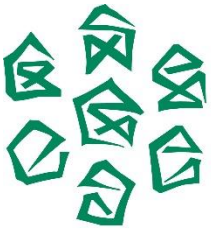
*eine Vision für die Pflege **älterer Menschen** entwickeln. Aufwertung der geriatrischen Pflege, nicht nur der Akutpflege.*

- ▶ On ne peut pas se contenter de « bras ». On préfère travailler à moins qu'avec des personnes qui n'ont pas de valeurs.

*Wir arbeiten lieber mit weniger Leuten als mit Leuten, die keine Werte haben.*

- ▶ S'éloigner de la **vision « paternaliste »** de l'aide et des soins, questionner nos pratiques, d'accepter d'être bousculé.

*sich von der „paternalistischen“ Sicht auf Hilfe und Pflege entfernen, unsere Praktiken hinterfragen und akzeptieren, dass man uns herausfordert*



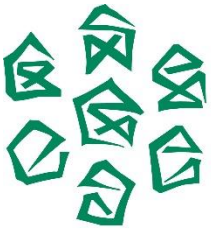
# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile  
Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## LIEU DE VIE LEBENSORT

- ▶ Ne pas oublier que **l'EMS est un lieu de vie**  
*Nicht vergessen, dass **Pflegeheim ein Lebensort ist***
- ▶ Rendre l'institution comme si on était **chez soi**  
*Die Einrichtung so gestalten, als wäre man **zu Hause***
- ▶ Faire en sorte que le résident se sente comme à la maison  
*Den Bewohner dazu bringen, sich wie zu Hause zu fühlen*
- ▶ « Faire comme à la maison », c'est aussi accepter que la personne mange en chambre (plateau télé)  
*„Sich wie zu Hause fühlen“ bedeutet auch, zu akzeptieren, dass die Person im Zimmer isst („Fernsehtablet“)*
- ▶ **Frapper** avant d'entrer et **s'annoncer** en entrant  
*Vor dem Eintreten **klopfen** und sich beim Eintreten **ankündigen***
- ▶ Remettre en place ce que l'on déplace (objets personnels du résident)  
*Das, was man bewegt, wieder an seinen Platz stellen (persönliche Gegenstände des Bewohners)*
- ▶ Le résident est chez lui, on **respecte ses habitudes**  
*Der Bewohner ist zu Hause, seine **Gewohnheiten werden respektiert***





# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile  
Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## ADAPTATION ANPASSUNG

- ▶ Eviter que les résidents doivent trop s'adapter aux contraintes de l'institution, qu'ils doivent **se mettre dans un moule**. Planifier des soins sur toute la journée.

*Vermeiden, dass sich die Bewohner zu sehr an die Zwänge der Einrichtung anpassen müssen. Pflege über den ganzen Tag hinweg planen.*

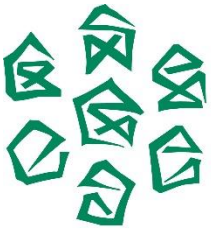
- ▶ Adapter les horaires du personnel d'animation pour des **activités du soir**, horaires coupés.

*Anpassung der Arbeitszeiten des Betreuungspersonals für **Abendaktivitäten**, unregelmässige Arbeitszeiten.*

- ▶ En tant que service d'animation, être disponible en dehors des activités organisées. Ex : garder la porte ouverte du bureau, permettre au résident de s'asseoir avec nous, l'écouter.

*Als Betreuungsdienst auch ausserhalb der organisierten Aktivitäten verfügbar sein. Bsp: die Tür zum Büro offen halten, dem Bewohner erlauben, sich zu uns zu setzen, ihm zuhören.*



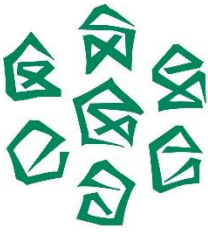


# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile  
Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## SE METTRE A LA PLACE ... SICH IN DIE LAGE VERSETZEN ...

- ▶ **Et si c'était ta mère ou ton père**, qu'est-ce que tu lui servirais ?  
*Und wenn es deine Mutter oder dein Vater wäre, was würdest du ihr/ihm servieren?*
- ▶ Prendre la place de la personne qui reçoit l'assiette  
*sich in die Lage der Person versetzen, die den Teller erhält*
- ▶ **Goûter ce qu'on va servir à manger et accepter les critiques**  
*Probieren, was Sie zum Essen servieren werden, und nehmen Sie Kritik an*
- ▶ En mangeant de temps en temps **avec les résidents**, on se rend compte des conditions (bruit, ambiance, température, stress ...)  
On rencontre aussi les résidents individuellement pour écouter ce qu'ils ont à dire.  
*Wenn man ab und zu **mit den Bewohnern** isst, versteht man die Bedingungen (Lärm, Atmosphäre, Temperatur, Stress ...). Man trifft sich auch mit einzelnen Bewohnern, um zu hören, was sie zu sagen haben.*



# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile  
Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## CHOIX ET LIBERTE *ENTSCHEIDUNGEN UND FREIHEIT*

- ▶ La «bienveillance» peut devenir «malveillance» lorsqu'on veut le bien de la personne en lui **imposant nos choix...** « je sais ce qui est bien pour vous ».

*Aus „Wohlwollen“ kann „Böswilligkeit“ werden, wenn wir das Wohl der Person wollen, indem wir ihr **unsere Entscheidungen aufzwingen...** „Ich weiss, was gut für dich ist“.*

- ▶ Préserver la **capacité de choisir**. Eviter la pression du « ça vous fera du bien d'aller à l'animation ».

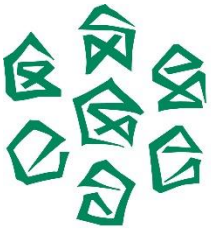
*Bewahren Sie die **Fähigkeit zu wählen**. Vermeiden Sie den Druck des „Es wird Ihnen gut tun, zur Aktivierung zu gehen“.*

- ▶ Proposer un choix de menus, ou menu spécifique pour un anniversaire

*Eine Menüauswahl anbieten, oder ein spezielles Menü für den Geburtstag*

- ▶ Préserver la liberté en évitant une **attitude trop sécuritaire** (tapis sonnette, montre alarme programmée sur un périmètre). Laisser les résidents bouger dans la maison et à l'extérieur.

*Bewahren Sie die Freiheit, indem Sie eine übertriebene Sicherheitshaltung vermeiden (Klingelmatten, Alarmuhren, die auf einen Umkreis programmiert sind). Lassen Sie die Bewohner sich innerhalb und ausserhalb des Hauses bewegen.*



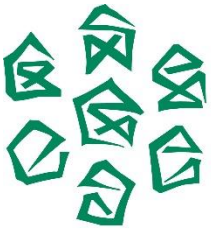
# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile

Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## ECOUTE ET CRITIQUES HÖREN UND KRITIK ÜBEN

- ▶ La **biographie** du résident, son histoire de vie est très importante pour mieux le connaître et répondre à ses besoins.  
*Die **Biografie** des Bewohners, seine Lebensgeschichte ist sehr wichtig, um ihn besser kennenzulernen und auf seine Bedürfnisse einzugehen.*
- ▶ Le nouveau personnel reçoit des instructions et une feuille blanche pour prendre des notes afin de **personnaliser** son activité en fonction du résident  
*Neue Mitarbeiter erhalten Anweisungen und ein leeres Blatt Papier, um sich Notizen zu machen, damit sie ihre Tätigkeit auf den Bewohner **abstimmen können**.*
- ▶ En tant que chef de cuisine, passer chez les nouveaux résidents pour entendre leurs habitudes  
*Als Küchenchef bei neuen Bewohnern vorbeischaun, um ihre Gewohnheiten zu hören*
- ▶ Collaborer avec l'équipe d'animation comme relais des souhaits / plaintes des résidents  
*Zusammenarbeit mit dem Animationsteam als Relais für die Wünsche/Beschwerden der Bewohner/innen*
- ▶ Passer en salle à manger après le service pour entendre les résidents  
*Nach dem Dienst im Speisesaal vorbeigehen, um die Bewohner zu hören*
- ▶ Passer en chambre pour **écouter les critiques**  
*Im Zimmer vorbeigehen, um **sich Kritik anzuhören***
- ▶ Leur accorder du temps pour les écouter  
*Zeit zum Zuhören geben*

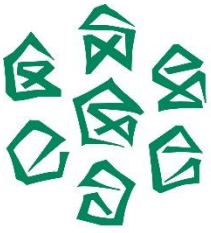


# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile  
Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## ENVIRONNEMENT ET SERVICE UMGEBUNG UND SERVICE

- ▶ Bien manger, dans un environnement agréable  
*Gut essen, in einer angenehmen Umgebung*
- ▶ Pour le personnel de service, qualité de l'accueil à table, dire ce qui est servi, l'amabilité. Le **service est un métier**, comme cuisiner.  
*Für das Servicepersonal: Qualität des Empfangs am Tisch, sagen, was serviert wird, Freundlichkeit. **Service ist ein Beruf**, wie Kochen*
- ▶ La salle à manger, c'est là où la **vie collective pèse le plus**  
*Der Speisesaal ist der Ort, an dem das **Gemeinschaftsleben am meisten wiegt***
- ▶ Eviter de mettre le nouveau résident à la place du mort  
*Vermeiden Sie es, den neuen Bewohner an die Stelle des Toten zu setzen*
- ▶ **Consulter** les personnes concernées lors de **changement de place à table**  
*Beraten Sie sich mit den Betroffenen, wenn Sie den **Platz am Tisch wechseln***

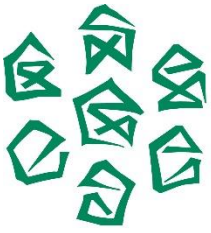


# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile  
Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## CONFIANCE ET QUALITE DE LA RELATION VERTRAUEN UND BEZIEHUNGSQUALITÄT

- ▶ Créer une relation de confiance afin que le résident **ose demander**.  
*eine vertrauensvolle Beziehung schaffen, damit die Bewohnerin/der Bewohner **sich traut zu fragen***
- ▶ Rester discret par rapport à ce qui est confié.  
*diskret in Bezug bleiben auf das, was Ihnen anvertraut wird.*
- ▶ Il est important **d'être en lien avec la personne** que l'on soigne ou à qui on donne à manger. Eviter de parler entre collègues pour rester en relation avec le résident.  
*Es ist wichtig, **eine Verbindung zu der Person zu haben**, die man pflegt oder der man Essen gibt. Vermeiden Sie Gespräche unter Kollegen, um mit dem Bewohner in Verbindung zu bleiben.*



# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile

Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## DIRECTIVES ANTICIPEES ET RESPECT PATIENTENVERFÜGUNG UND RESPEKT

- ▶ Voir **où en est la personne** avant de proposer de remplir des directives anticipées. Trouver le bon moment. Préparer les familles aux directives anticipées du résident.

*wie es um die Person steht, bevor vorschlagen, eine Patientenverfügung auszufüllen. Den richtigen Zeitpunkt finden. Die Familien auf die Patientenverfügung des Bewohners vorbereiten.*

- ▶ Soins individualisé selon le projet de vie mais aussi de **mort**. Les valeurs éthiques peuvent amener à parler de la mort.

*Individuelle Pflege nach dem Lebens-, aber auch nach dem Sterbeplan. Ethische Werte können dazu führen, dass über den Tod gesprochen wird.*

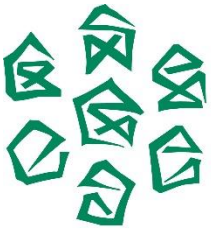
- ▶ Respect des besoins, mais en veillant à **l'égalité de traitement**

*Beachtung der Bedürfnisse, aber Gewährleistung der **Gleichbehandlung***

- ▶ Le **respect** est une valeur indispensable. Elle doit également être dans les **deux sens**.

***Respekt** ist ein unverzichtbarer Wert. Sie muss auch in **beide Richtungen** gehen.*





# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile  
Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## SE SENTIR UTILE, DONNER DU SENS SICH NÜTZLICH FÜHLEN, SINN SCHAFFEN

- ▶ La qualité de vie passe aussi par « **se sentir utile** », « avoir quelque chose à faire », « être occupé » (décorations, peler des carottes, etc.)

*Zur Lebensqualität gehört auch, „sich nützlich zu fühlen“, „etwas zu tun zu haben“, „beschäftigt zu sein“ (Dekorieren, Gemüse schälen usw.).*

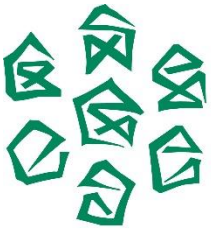
- ▶ 2 x par mois, organisation d'un repas thérapeutique où 5 à 6 résidents cuisinent et mangent ensemble. L'occasion de parler des repas du home.

*2 x im Monat Organisation eines therapeutischen Essens, bei dem 5 bis 6 Bewohner gemeinsam kochen und essen. Gelegenheit, über die Mahlzeiten im Heim zu sprechen.*

- ▶ Etre attentif au **sens des activités** d'animation proposées : pour qui, pourquoi ? Peler des carottes a du sens. Ce sont les résidents qui disent ce qui fait sens pour eux.

*Auf den Sinn der vorgeschlagenen Aktivitäten achten: für wen, warum? Das Schälen von Gemüse hat einen Sinn. Es sind die Bewohner, die sagen, was für sie Sinn macht.*



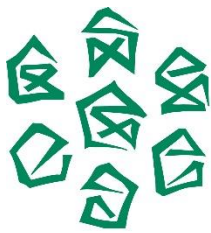


# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile  
Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## FAMILLE ET VALEURS FAMILIE UND WERTE

- ▶ L'intégration des **familles à l'accueil** est un moyen de faire vivre les valeurs.  
*Die Einbeziehung von **Familien beim Empfang** ist eine Möglichkeit, die Werte zu leben*
- ▶ Laisser de la place aux familles et faire connaître les valeurs de l'institution.  
*Den Familien Raum geben und die Werte der Einrichtung bekannt machen.*
- ▶ Proposer des entretiens de famille avec les référents soins et animation.  
*Familiengespräche mit den Referenten für Pflege und Aktivierung anbieten.*
- ▶ Avec les bénéficiaires et leurs proches, parler de **ce qui est précieux pour eux** en ne parlant pas uniquement de la maladie et de ses symptômes. Discuter des valeurs permet de **créer le lien, d'être au plus près de leurs intentions et priorités.**  
*Mit den Hilfeempfängern und ihren Angehörigen über das sprechen, **was für sie wertvoll ist**, indem man nicht nur über die Krankheit und ihre Symptome spricht. Eine Diskussion über Werte **schafft eine Verbindung** und ermöglicht es, **ihren Absichten und Prioritäten möglichst nahe zu kommen.***



# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile

Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## RECOMMANDATION DE LA COMMISSION DES CHEFS DE CUISINE

*La restauration constitue une **prestation centrale** dans la qualité de vie des résidents.*

*Le « **plaisir de la table** » passe non seulement par le contenu de l'assiette, mais aussi par la **convivialité du service** et de **l'environnement**.*

*Le personnel s'attache à offrir des repas variés et savoureux dans une présentation soignée.*

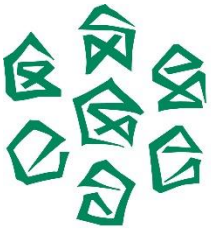
*Il est à l'écoute des souhaits des résidents et de leurs aversions alimentaires.*

*Il veille à la qualité du service, tenant compte du rythme des résidents, et à **un environnement propice au plaisir du repas**.*

*Il est attentif à la cohabitation à table en offrant la possibilité aux résidents de changer de place.*

*Il veille à ce que la restauration soit de la même qualité dans les unités qu'en salle à manger.*

*Le chef de cuisine est **ouvert à la critique**, il sollicite l'avis des résidents pour s'assurer de leur satisfaction.*



# AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile

Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## EMPFEHLUNGEN DER KOMMISSION KÜCHENCHEFS

*Die Verpflegung stellt eine **zentrale Leistung** für die Lebensqualität der Bewohner dar.*

*Die „**Lust am Essen**“ bezieht sich nicht nur auf den Inhalt des Tellers, sondern auch auf die **Freundlichkeit des Service** und der **Umgebung**.*

*Das Personal bemüht sich, abwechslungsreiche und schmackhafte Mahlzeiten in einer gepflegten Präsentation anzubieten.*

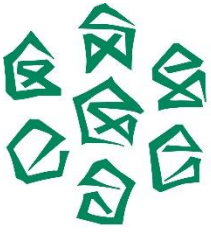
*Es hat ein offenes Ohr für die Wünsche der Bewohner und ihre Abneigungen gegen Nahrungsmittel.*

*Es achtet auf die Qualität des Service, der den Rhythmus der Bewohner berücksichtigt, und **auf eine Umgebung, die den Genuss der Mahlzeiten** fördert.*

*Es achtet auf das Zusammenleben am Tisch, indem er den Bewohnern die Möglichkeit bietet, den Platz zu wechseln.*

*Es achtet darauf, dass die Verpflegung auf den Stationen die gleiche Qualität hat wie im Speisesaal.*

***Der Küchenchef ist offen für Kritik**, er holt die Meinung der Bewohner ein, um deren Zufriedenheit sicherzustellen.*

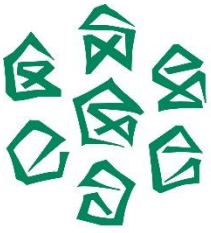


## AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile  
Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## RECOMMANDATION DE LA COMMISSION ANIMATION

*L'accompagnement social fait partie de la **prise en soins des résidents**. Il joue un rôle essentiel pour la qualité de vie en institution. Les services d'accompagnement social proposent des **activités adaptées et variées** qui tiennent compte des **intérêts et besoins** des résidents. L'offre comporte également des activités **individuelles**.  
Le personnel d'accompagnement social collabore avec les soignants aux **projets de vie et soins** en apportant son propre regard.  
Il veille à ce que les activités aient du **sens** et **favorisent le lien social**.*



## AFISA-VFAS

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile

Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

## EMPFEHLUNGEN DER KOMMISSION AKTIVIERUNG

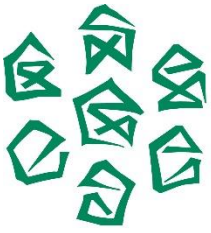
*Die soziale Betreuung ist **Teil der Pflege** von Heimbewohnern.*

*Sie spielt eine wesentliche Rolle für die Lebensqualität in der Einrichtung.*

*Die soziale Betreuung bietet **angepasste und vielfältige Aktivitäten** an, die die **Interessen und Bedürfnisse** der Bewohner berücksichtigen.*

*Das Angebot umfasst auch **individuelle** Aktivitäten.*

*Sie achten darauf, dass die Aktivitäten **sinnvoll** sind und die **soziale Bindung fördern**.*



**AFISA-VFAS**

Association fribourgeoise des institutions  
pour personnes âgées et de l'aide et des soins à domicile

Vereinigung Freiburger Alterseinrichtungen und Spitex

# GRAND MERCI VIELEN DANK

Aux Commissions de l'AFISA et aux membres qui ont exprimé leurs valeurs et les points d'attention qui contribuent à la qualité de vie des bénéficiaires de soins.